

Ⓧ **Bedienungsanleitung
Stromerzeuger**

Ⓛ **Navodila za uporabo
Generator električnega toka**

Einhell[®]

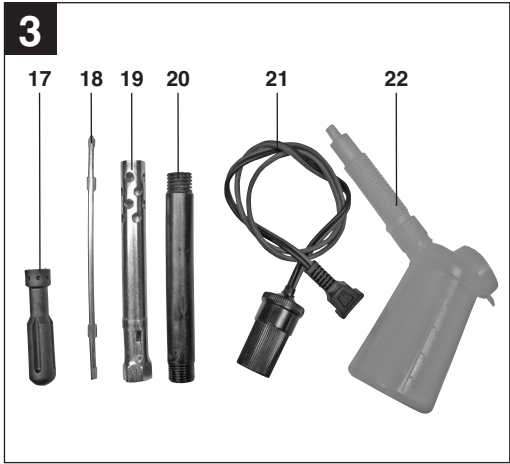
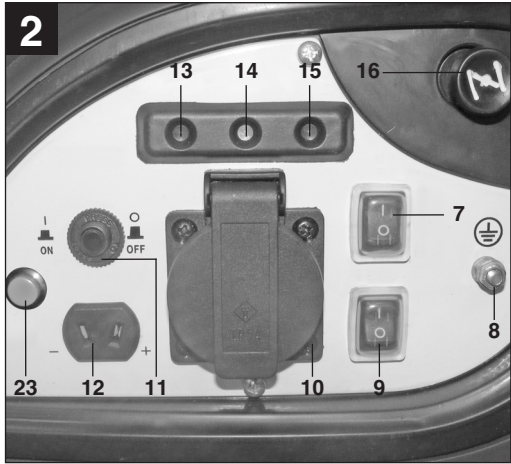
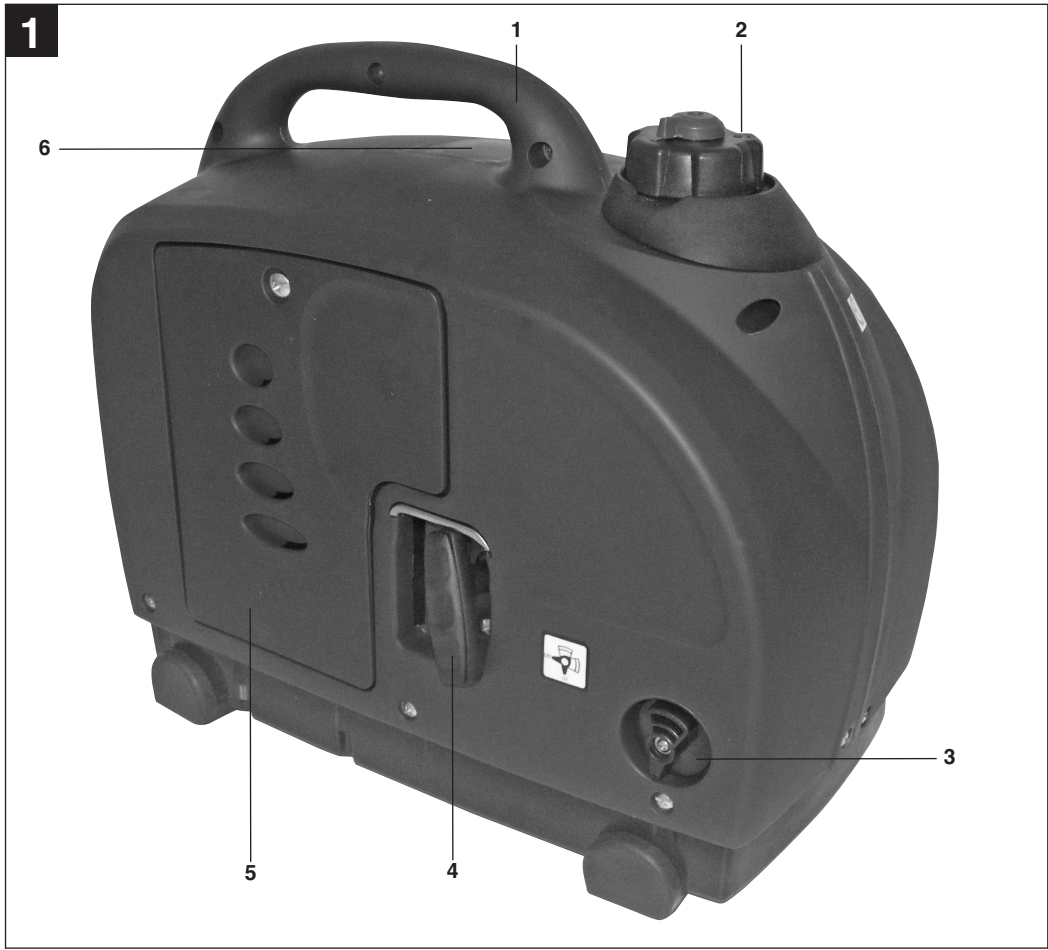
4

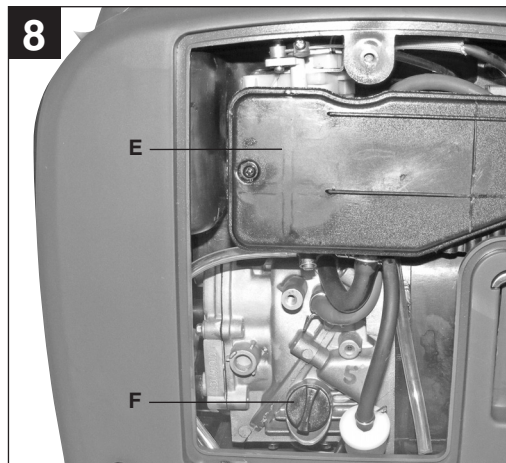
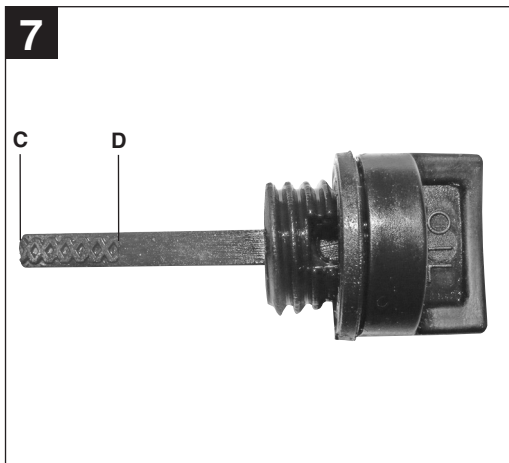
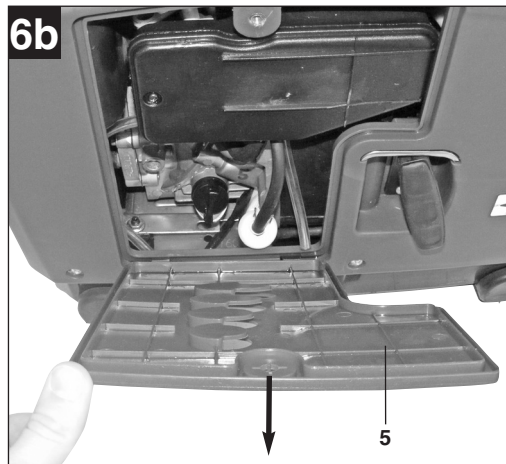
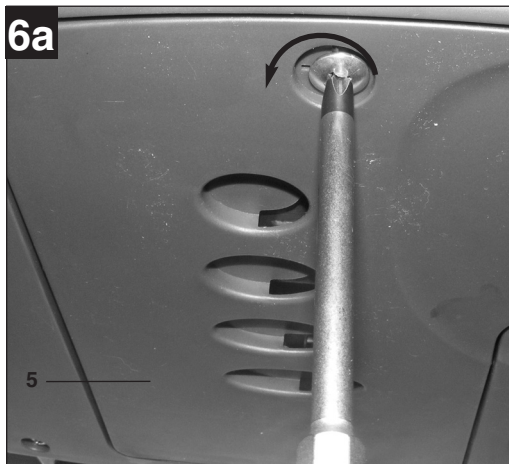
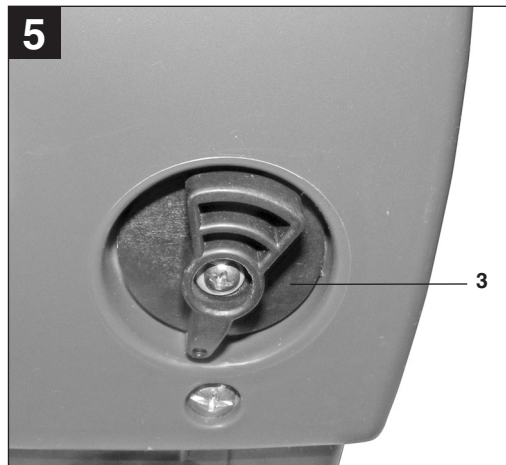
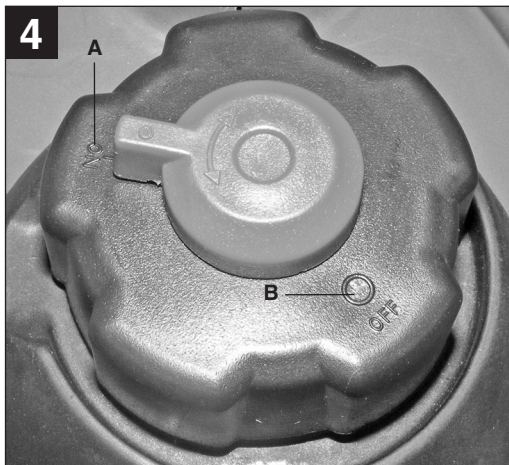
CE

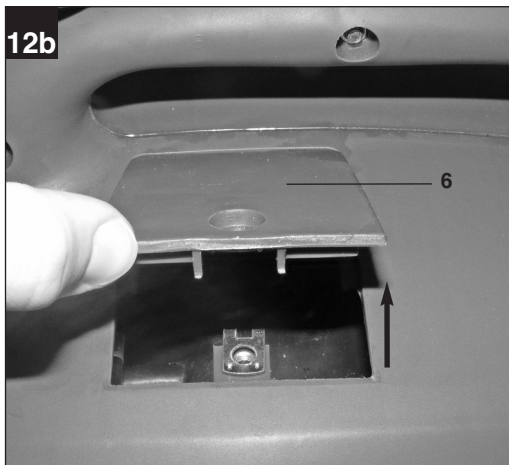
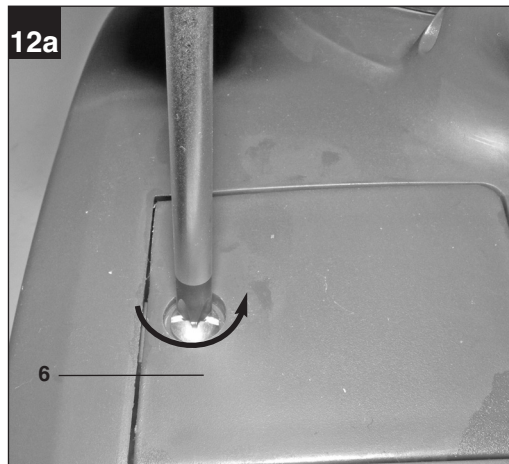
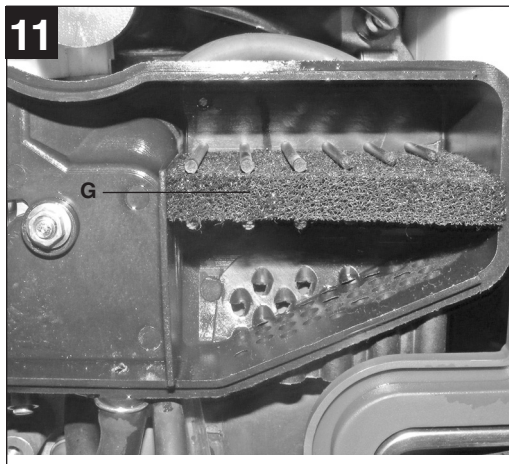
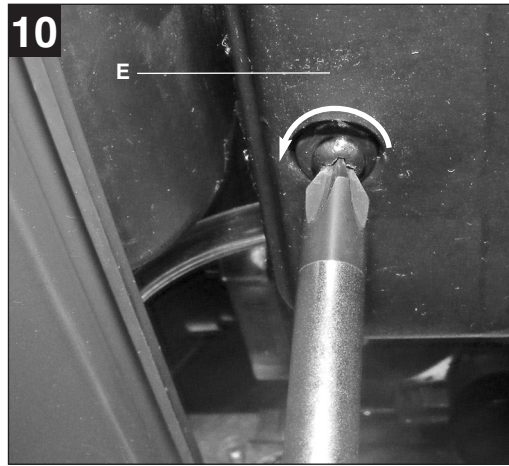
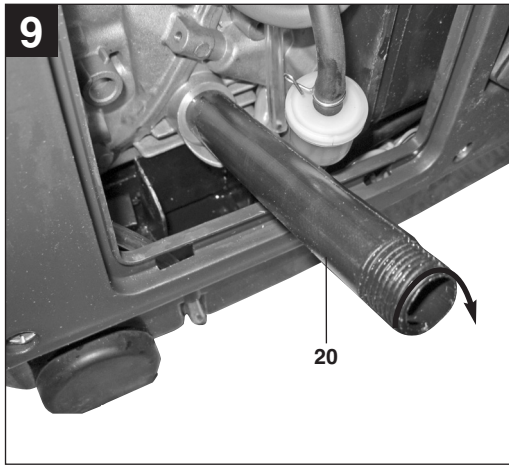
Art.-Nr.: 41.512.50

I.-Nr.: 01018

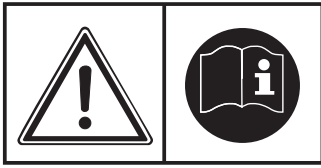
BT-PG 900



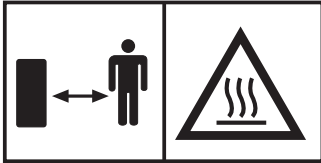




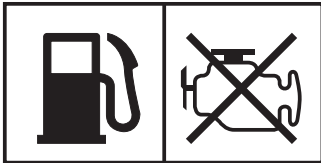
13



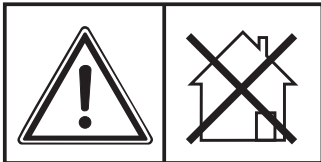
1



2



3



4

D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 13)

1. **Achtung!** Bedienungsanleitung lesen.
2. **Achtung!** Heiße Teile. Abstand halten.
3. **Achtung!** Während des Tankens Motor abstellen.
4. **Achtung!** Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.

1. Sicherheitshinweise

- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Achtung: Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten
- Achtung: Verbrennungsgefahr Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren
- Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Achtung: Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in ungelüfteten geschlossenen Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben.
- Explosionsgefahr: Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- Während des Transports ist der Stromerzeuger gegen Verrutschen und Kippen zu sichern.
- Den Generator mindestens 1m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN..).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
- An den Motor- und Generatoreinstellungen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- Die Geräte dürfen keiner Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt werden. Zulässige Umgebungstemperatur -10 bis +40°, Höhe: 1000 m über NN, rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)
- Der Generator wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der im Bereich des Auspuffes und Auspuffaustritts Hitze erzeugt. Meiden Sie die Nähe dieser Oberflächen wegen der Gefahr von Hautverbrennungen.
- Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige

Immissions-pegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin als Kraftstoff.

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1-3)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel mit Belüftung
3. Benzinhahn
4. Startseilzug
5. Motorabdeckung
6. Zündkerzendeckel
7. Ein-/Ausschalter
8. Erdungsanschluss
9. Energiesparschalter
10. 1x 230V~ – Steckdose
11. 1x 12V d.c. Sicherheitsauslöser
12. 1x 12V d.c. Anschluss
13. Überlastanzeige
14. Betriebsanzeige
15. Ölwarnanzeige
16. Chokehebel
17. Schraubendrehergriff
18. Schraubendrehereinsatz
19. Zündkerzenschlüssel
20. Öl-Auslauf-Rohr
21. Adapterkabel mit 12V-Steckdose
22. Öl – Einfüllbehälter
23. Überlastschalter

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche für einen Betrieb an 230V~ und 12V d.c. vorgesehen sind, geeignet. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Generator:	Digital inverter
Schutzart:	IP23
Dauerleistung P_{nenn} (S1) (230 V):	900 W
Maximalleistung P_{max} (S2 5 min) (230 V):	1000 W
Nennspannung U_{nenn} :	1 x 230V~ / 1 x 12V d.c
Nennstrom I_{nenn} :	3,9 A (230 V) / 5 A (12 V)
Frequenz F_{nenn} :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	53 cm ³
Max. Leistung (Motor):	1,2 kW / 1,6 PS
Kraftstoff:	Benzin bleifrei
Tankinhalt:	2,7 l
Motoröl:	ca. 0,25 l (15W40)
Verbrauch bei 2/3 Last:	ca. 0,45 l/h
Gewicht:	13,7 kg
Schalldruckpegel L_{pA} :	69 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} /Unsicherheit K:	89 dB (A)/0,96 dB(A)
Leistungsfaktor $\cos \varphi$:	1
Leistungsklasse:	G1
Temperatur max:	40°C
Max. Aufstellhöhe (üNN):	1000 m
Zündkerze:	A5RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung (P_{nenn} : 900 W) betrieben werden.

D**Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)**

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung (P_{nenn} : 1000 W) betrieben werden (5 min). Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen (5 min).

5. Vor Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Stellen Sie den Stromerzeuger auf einen stabilen waagrechten Untergrund, in der Nähe des Verbrauchers und in belüfteter Umgebung auf.

5.1 Elektrische Sicherheit:

- Überprüfen Sie elektrische Geräte und Zuleitungen. Sie müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Spannungsangabe mit der Ausgangsspannung des Stromerzeugers übereinstimmt.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

5.2 Umweltschutz

- verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

5.3 Erdung

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss des Generators (Abb. 2/Pos. 8) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

5.4 Kraftstoff einfüllen

Schrauben Sie den Tankdeckel (Abb. 1/Pos. 2) ab und füllen Sie mit Hilfe eines Einfüllstutzens maximal 2,7 l unverbleites Benzin in den Tankbehälter. Achten Sie darauf dass der Tank nicht überfüllt wird und Benzin ausläuft. Trocknen Sie verschüttetes Benzin ab und warten Sie bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr). Verschließen Sie den Tankdeckel.

5.5 Öl einfüllen

Entfernen Sie die Motorabdeckung (Abb.6a-6b/Pos.5) mit Hilfe des Schraubendrehers. Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (Abb. 8/ Pos. F) und füllen Sie etwa 0,25 l Motorenöl (15W40) mit dem beiliegendem Öl-Einfüllbehälter (Abb. 3/ Pos. 22) bis zur oberen Markierung des Ölmesstabetes (Abb.7/Pos.D) ein.

Achtung!

Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

Schrauben Sie die Einfüllöffnung zu und Motorabdeckung wieder fest.

Achtung! Vor Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

6. Bedienung

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Die unmittelbare Umgebung des Stromerzeugers begutachten
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen

6.1 Motor starten

Achtung! Verwenden Sie keine chemischen Starthilfsmittel, wie leicht verdunstende Brennstoffe o. ä.

- Belüftung am Tankdeckel auf „ON“ stellen (Abb. 4/ Pos. A).
- Benzinhahn (Abb.5/ Pos.3) öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/ Ausschalter (Abb.2/ Pos.7) auf Stellung „I“ schalten.
- Chochebel (Abb. 2/ Pos.16) heraus ziehen.
- Den Motor mit dem Startseilzug (Abb.1/ Pos. 4) starten; hierfür am Griff kräftig anziehen, sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Startseilzug anziehen. **Achtung!** Den Startseilzug immer langsam bis zum ersten Widerstand herausziehen bevor dieser zum Starten schnell herausgezogen wird. Lassen Sie den Startseilzug nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.
- Chochebel (Abb. 2/ Pos. 16) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 s) wieder zurückschieben.

6.2 Energiesparmodus:

Econ-Schalter (Abb.2/ Pos.9) auf „I“:

Die Motordrehzahl wird lastabhängig geregelt. Damit ist das Gerät sehr leise und sparsam im Verbrauch.

Econ-Schalter (Abb.2/ Pos.9) auf „0“:

Der Stromerzeuger läuft dauerhaft mit maximaler Motordrehzahl.

6.3 Belasten des Stromerzeugers

- Zu betreibende 230V~ Geräte an die Steckdose (Abb. 2/ Pos. 10) anschließen.
Achtung! Diese Steckdose darf dauernd (S1) mit 900W und kurzzeitig (S2) für max. 5 Minuten mit 1000W belastet werden.
- Zu betreibende 12V d.c. Geräte mit dem Adapterkabel (Abb.3/ Pos. 21) an den 12V d.c. Anschluss (Abb.2/ Pos. 12) anschließen.
Achtung! Der 12V-Anschluss darf mit max. 60W belastet werden.
Achtung! Der 12V Anschluss darf nur benutzt werden wenn der Econ-Schalter auf „0“ steht.
- Den Generator nicht an ein Haushaltsnetz anschließen. Dadurch kann eine Beschädigung des Generators verursacht werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Stichsägen, Bohrmaschinen,...) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden. Achten Sie darauf die Abgabeleistung des Stromerzeugers nicht zu überschreiten.

6.4 Überlastschutz

230V-Steckdose:

- Betriebsanzeige (Abb.2/ Pos.14) leuchtet grün bei normalem Betrieb.
- Bei Überlastung erlischt die Betriebsanzeige und die Überlastanzeige (Abb.2/ Pos.13) blinkt rot.
- Reduzieren Sie die zu entnehmende Leistung.
- Drücken Sie den Überlastschalter (Abb. 2/Pos. 23).

Achtung! Sollte dieser Fall auftreten, stellen Sie sicher, dass die zu entnehmende Leistung die Abgabeleistung nicht übersteigt und dass keine defekten Geräte angeschlossen sind.

12V-Anschluss:

Bei Überlastung wird der 12V-Anschluss (Abb. 2/Pos. 12) abgeschaltet. Durch Drücken des Überlastschalters (Abb. 2/Pos. 11) kann der 12V-Anschluss wieder in Betrieb genommen werden.

Achtung! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen

Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

6.5 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat etwas „nachkühlen“ kann.
- Ein-/ Ausschalter (Abb. 2/ Pos. 7) auf Stellung „0“ schalten.
- Benzinhahn (Abb. 1/ Pos. 3) schließen.
- Tankbelüftung auf „OFF“ stellen (Abb. 4/ Pos. B).

7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

Achtung! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden. Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Halten Sie zum Ölwechsel einen geeigneten Behälter bereit, der nicht ausläuft.
- Entfernen Sie die Motorabdeckung (Abb. 6a-6b/ Pos. 5)
- Öleinfüllschraube (Abb. 8/ Pos. F) öffnen und Auslaufrohr (Abb. 9/ Pos. 20) einschrauben.
- Das Altöl durch Kippen des Stromerzeugers in einen geeigneten Auffangbehälter ablassen.

D

- Nach Auslaufen des Altöls das Auslaufröhr (Abb. 9/Pos. 20).
- Motorenöl (15W40) mit dem beiliegendem Öl-Einfüllbehälter (Abb. 3/ Pos. 22) bis zur oberen Markierung des Ölmesstables (Abb.7/Pos.D) einfüllen. **Achtung:** Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß. Geben Sie Ihr Altöl an einer Sammelstelle ab: Die meisten Tankstellen, Reparaturwerkstätten oder Wertstoffhöfe nehmen Altöl gebührenfrei zurück. Vermischen Sie keine anderen Substanzen wie z.B. Antifrostmittel oder Getriebeflüssigkeit mit dem Altöl. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und Zündquellen auf.

7.3 Ölabschaltautomatik

- Bei zu wenig Motoröl kann der Motor nicht gestartet werden.
- Bei zu wenig Motoröl während des Betriebes leuchtet die Ölwarnanzeige (Abb. 2/ Pos. 15) rot und der Motor stirbt ab. Bei vollständigem Motorstillstand erlischt die rote Ölwarnanzeige.
- Ein erneutes Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl möglich.

7.4 Luftfilter

Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen. Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 6a-6b/ Pos. 5)
- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 8 u. 10/Pos. E)
- Entfernen Sie das Filterelement (Abb. 11/ Pos. G)
- Reinigen Sie das Filterelement durch Ausklopfen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und vor erneutem Einbau an der Luft trocknen lassen. **Achtung!** Verwenden Sie zum Reinigen des Filterelements keine scharfen Reiniger oder Benzin.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

7.5 Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze regelmäßig auf Verschmutzung. Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Entfernen Sie den Zündkerzendeckel (Abb. 12a-12b/Pos. 6).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 12c/ Pos I) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 12c/ Pos J) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel.

- Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine neue ein.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.6 Lagerung

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinsaugpumpe.
Achtung! Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
4. Entfernen Sie die Zündkerze und füllen Sie ca. 20 ml Motoröl in den Zylinder.
5. Ziehen Sie den Startergriff mehrmals langsam um die inneren Teile mit Öl zu benetzen.
6. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten, sicheren Platz auf.

7.7 Transport

1. Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist.
2. Stellen Sie die Tankbelüftung auf „OFF“ (Abb. 4/ Pos. B).

Achtung! Auch mit geschlossener Tankbelüftung darf das Gerät nur in aufrechter Position transportiert werden.

7.8 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

9. Störungen beheben

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik spricht an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

Obrazložitev opozorilnih napisov na napravi (Slika 13)

- 1. Pozor!** Preberite navodila za upravljanje.
- 2. Pozor!** Vroči deli. Držite razdaljo.
- 3. Pozor!** Med nalivanjem goriva ugasnite motor.
- 4. Pozor!** Ne uporabljajte v neprezračenih prostorih.

1. Splošni varnostni napotki

- Na generatorju električnega toka ne smete izvajati nikakršnih sprememb.
- Za vzdrževanje in pribor smete uporabljati samo originalne dele.
- Pozor: Nevarnost zastrupitve! Prepovedano je vdihovati izpušne pline.
- Otroci se ne smejo zadrževati v bližini generatorja električnega toka.
- Pozor: Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se opreme izpušnih plinov in pogonskega agregata.
- Uporabljajte primerno zaščito za ušesa, ko se nahajate v bližini naprave.
- Pozor ! Bencin in bencinske pare so lahko vnetljive oziroma eksplozivne.
- Generatorja električnega toka nikoli ne uporabljajte v neprezračevanih prostorih. Pri uporabi generatorja v dobro prezračevanih prostorih morate speljati izpušne pline preko cevi za izpušne pline neposredno na prosto. Pozor: Tudi pri uporabi cevi za odvajanje izpušnih plinov lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne sme biti cev za odvajanje izpušnih plinov nikoli usmerjena na gorljive snovi.
- Nevarnost eksplozije: Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.
- Števila vrtljajev, ki ga je že predhodno nastavil proizvajalec, ne smete spreminjati, ker v nasprotnem lahko poškodujete generator električnega toka ali na generator priključene

naprave.

- Med transportom morate zavarovati generator električnega toka pred zdrsom in obračanjem.
- Generator morate postaviti najmanj 1 m vstran od zgradb ali priključenih naprav.
- Za generator električnega toka izberite varno, ravno mesto postavitve. Prepovedano je obračati in prevračati generator ali menjavati lokacijo generatorja, ko le-ta obratuje.
- Med transportom in med dolivanjem goriva zmeraj izključite motor generatorja.
- Pazite na to, da ne boste med dolivanjem goriva razlivali gorivo po motorju ali po izpušni cevi.
- Nikoli ne uporabljajte generatorja električnega toka v dežju ali sneženju.
- Nikoli ne prijemajte generatorja električnega toka z mokrimi rokami.
- Zaščitite se pred električnimi nevarnostmi. Na prostem uporabljajte samo v ta namen odobrene in ustrezne kableske podaljške (H07RN).
- V primeru uporabe kabselskih podaljškov ne sme njihova skupna dolžina presežata pri preseku žice 1,5 mm² 50 m in pri preseku žice 2,5 mm² 100 m.
- Na nastavitvah motorja in generatorja ne smete izvajati nobenih sprememb.
- Popravila in nastavitve sme izvajati samo pooblaščen strokovno usposobljeno osebje
- V bližini odprte luči, ognja ali iskenja ne dolivajte goriva oziroma ne praznite posode za gorivo. Ne kadite!
- Ne dotikajte se mehansko premičnih delov ali vročih delov. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
- Naprave ne smejo biti izpostavljene vlagi ali prahu. Dopustna temperatura okolice od -10 do +40°, max. nadmorska višina 1000 m, relativna zračna vlaga: 90 % (nekondenzna)
- Generator žene motor na notranje zgorevanje, ki v območju izpuha (na nasproti ležeči strani od vtičnic) in v območju izhoda izpuha tvori toploto. Izogibajte se bližini teh površin, ker obstaja nevarnost, da si opečete kožo.
- Vrednosti, ki so pri tehničnih podatkih navedene za nivo zvočne moči (L_{WA}) in za nivo zvočnega tlaka (L_{pA}), predstavljajo nivo emisije in niso nujno zanesljiv delovni nivo. Ker obstaja povezava med nivojem emisije in nivojem imisije, le-te ni možno zanesljivo uporabiti za določanje eventualno potrebnih, dodatnih preventivnih ukrepov. Faktorji, ki vplivajo na dejanski nivo imisije delovne moči, vključujejo karakteristike delovnega prostora, druge vire hrupa, itd., kot n.pr. število strojev in drugih v bližini izvajanih postopkov in časovni obseg, katerim je izpostavljeni upravljalec stroja. Prav tako lahko

dopustni nivo imisije odstopa od države do države. Vendarle pa bodo te informacije uporabniku stroja nudile možnost, da bolje izvede ocenitev rizikov in nevarnosti.

- Ne uporabljajte nobene električne opreme (tudi kabelskih podaljškov in priključkov), ki so pomanjkljivi.

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave in obseg dobave (Slike 1-3)

1. Nosilni ročaj
2. Pokrov posode za gorivo s prezračevanjem
3. Bencinska pipica
4. Vrvica za zagon
5. Pokrov motorja
6. Pokrov za vžigalno svečko
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Priključek ozemljitve
9. Stikalo za varčevanje z energijo
10. 1x 230 V~ – vtičnica
11. 1x 12 V d.c. varnostni sprožilnik
12. 1x 12 V d.c. priključek
13. Prikaz preobremenitve
14. Prikaz obratovanja
15. Prikaz opozorila za olje
16. Ročica choke
17. Vijačni ročaj
18. Vijačni vložek
19. Ključ za vžigalno svečko
20. Cev za iztok olja
21. Adapterski kabel z vtičnico 12 V
22. Posoda za dolivanje olja
23. Stikalo proti preobremenitvi

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava je primerna za uporabo, za katero je predvideno obratovanje na 230 V~ in 12 V d.c.. Brezpogojno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni

dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalca, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Generator:	Digitalni inverter
Vrsta zaščite:	IP 23
Trajna moč P - nazivna (S1):	900 W
Največja moč P _{max} (S2 5 min):	1000 W
Nazivna napetost U:	1 x 230 V~/1x12 V d.c.
Nazivni tok I:	3,9 A (230 V)/5 A (12 V)
Nazivna frekvenca F:	50 Hz
Vrsta pogonskega motorja:	4-taktni, zračno hlajeni
Prostornina motorja:	53 cm ³
Največja moč:	1,2 kW/1,6 PS
Gorivo:	normalni bencin, neosvinčeni
Prostornina posode za gorivo:	2,7 l
Motorno olje:	ca. 0,25 l (15W40)
Poraba pri 2/3 obremenitve:	ca. 0,45 l/h
Teža:	13,7 kg
Nivo zvočnega tlaka L _{pA} :	69 dB(A)
Nivo zvočne moči L _{WA} /negotovost K	89 dB (A)/0,96 dB(A)
Faktor učinkovitosti cos φ:	1
Razred zmogljivosti:	G1
Temperatura max:	40 °C
Max. višina postavitve (nadmorska višina):	1000 m
Vžigalna svečka:	A5RTC

Način delovanja S1 (trajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela trajno.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko z navedeno močjo dela kratkotrajno. Po tem času mora stroj določen čas mirovati, da se ne bi segrel do nedopustne meje.

SLO

5. Pred zagonom

Odstranite embalažni material in preverite popolnost dobave. Postavite električni generator na stabilno vodoravno podlago v bližini porabnika in v prezračevani okolici.

5.1 Električna varnost:

- Električni dovodni kabli in priključene naprave morajo biti v brezhibnem stanju.
- Priključujete lahko samo naprave, katerih nape- tostni podatki odgovarjajo izhodni napetosti generatorja električnega toka.
- Nikoli ne priključujte generatorja električnega toka na električno omrežje (električna omrežna vtičnica) .
- Dolžine kablov do porabnikov naj so po možnosti čim krajše.

5.2 Zaščita okolja

- Umazani material za vzdrževanje in pogonske snovi odstranite na zbirna mesta, ki so predvi- dena za te namene.
- Embalažni material, kovine in plastiko predajte v recikliranje.

5.3 Ozemljitev

Za odvajanje statičnih nabojev je dopustna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani na ozemljitvenem priključku generatorja (Slika 2/Poz. 8) in na drugi strani na zunanjo maso (n.pr. palično ozemljilo).

5.4 Dolivanje goriva

Odvijte pokrov posode za gorivo (Slika 1/Poz. 2) in napolnite posodo za gorivo s pomočjo nastavka za dolivanje z največ 2.7 litrov neosvinčenega bencina. Pazite, da ne napolnite posode prekomerno, da bi bencin iztekal. Obrišite razlit bencin in počakajte, da bencinske pare izhlapijo (nevarnost vžiga). Zaprite posodo za gorivo s pokrovom.

5.5 Dolivanje olja

Odstranite pokrov motorja (Slika 6a-6b/Poz. 5) s pomočjo izvijača. Odprite vijak za dolivanje olja (Slika 8/Poz. F) in nalijte približno 0,25 l motornega olja (15 W 40) s pomočjo priložene posode za dolivanje olja (Slika 3/Poz. 22) do zgornje oznake na oljni merilni palčki (Slika 7/Poz. D).

Pozor!

Pri preverjanju nivoja olja oljne merilne palčke ne privijajte, temveč jo vstavite samo do navojev. Ponovno privijte odprtino za dolivanje olja in pokrov motorja.

Pozor! Pred prvim zagonom morate naliti motorno olje in gorivo.

6. Uporaba

- Preverite stanje goriva in ga po potrebi dolijte.
- Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- Prepričajte se, če je vžigalni kabel pritrjen na vžigalno svečko.
- Preglejte neposredno okolico generatorja električnega toka.
- Odklopite eventualno priključeno električno napravo od generatorja električnega toka.

6.1 Zagon motorja

Pozor! Ne uporabljajte nobenih kemičnih snovi za pomoč pri zagonu, kot npr. lahko hlapljive vnetljive snovi, ipd.

- Prezračevanje na pokrovu posode za gorivo postavite na „ON“ (Slika 4/Poz. A).
- Odprite bencinsko pipico (Slika 5/Poz. 3); v ta namen obrnite pipico navzdol.
- Stikalo za vklop/izklop (Slika 2/Poz. 7) postavite v položaj „I“.
- Izvlecite ročico choke (Slika 2/Poz. 16).
- Motor zaženite z vrvico za zagon (Slika 1/Poz. 4); v ta namen močno povlecite za ročaj in, če motor ne bi vžgal, ponovno izvlecite vrvico za zagon. **Pozor!** Vrvico za zagon zmeraj najprej počasi izvlecite do prvega občutka upora in jo potem hitro izvlecite do konca. Po uspešnem zagonu pazite, da vrvica ne skoči hitro nazaj v izhodiščni položaj.
- Po zagonu motorja ponovno potisnite nazaj ročico choke (Slika 2/Poz. 16) (po ca. 15-30 s).

6.2 Način varčevanja z energijo:

Econ stikalo (Slika 2/Poz. 9) na „I“:

Število vrtljajev motorja se regulira glede na obremenitev motorja. Zaradi tega deluje naprava zelo tiho in varčno pri porabi goriva.

Econ stikalo (Slika 2/Poz. 9) na „0“:

Električni generator deluje neprekinjeno z največjim številom vrtljajev.

6.3 Obremenjevanje električnega generatorja

- Naprave za pogon z generatorjem 230 V~ priključite na vtičnico (Slika 2/Poz. 10). **Pozor!** To vtičnico smete trajno (S1) obremeniti z 900 W in kratkotrajno (S2) za največ 5 minut s 1000 W.
- Naprave za pogon z generatorjem 12 V d.c. priključite z adapterskim kablom (Slika 3/Poz. 21) na priključek 12 V d.c. (Slika 2/Poz. 12).

Pozor! Priključek 12 V smete obremeniti z največ 60 W.

Pozor! Priključek 12 V smete uporabiti samo takrat, ko je Econ stikalo v položaju „0“.

- Generatorja ne priključujte na hišno omrežje. Zaradi tega lahko pride do poškodb na generatorju.

Navodilo: Nekatere električne naprave (motorne mizne žage, vrtni stroji itd.) lahko imajo večjo porabo toka, ko jih uporabljate pod oteženimi pogoji.

6.4 Zaščita proti obremenitvam

Vtičnica 230 V:

- Prikaz obratovanja (Slika 2/Poz. 14) gori zeleno pri normalnem obratovanju.
- V primeru preobremenitve ugasne prikaz obratovanja in začne utripati rdeča lučka (Slika 2/Poz. 13) v znak preobremenitve.
- Zmanjšajte odvzemano moč
- Pritisnite na stikalo proti preobremenitvi (Slika 2/Poz. 23)

Pozor! V kolikor bi nastopil takšen primer, zagotovite, da ne bo odvzemana moč prekoračila oddajane moči in, da ne bodo priključene pokvarjene naprave.

Priključek 12 V:

V primeru preobremenitve se priključek 12 V (Slika 2/Poz. 12) izklopi. S pritiskom na stikalo proti preobremenitvam (Slika 2/Poz. 11) lahko ponovno vključite priključek 12 V.

Pozor! Pokvarjena stikala proti preobremenitvam smete zamenjati samo konstrukcijsko enakimi stikali z enakimi močnostnimi podatki. V takšnem primeru se obrnite na Vašo servisno službo.

6.5 Izklop motorja

- Pustite, da električni generator dela kratki čas brez obremenitve preden ga izključite tako, da se bo lahko agregat nekoliko "ohladi".
- Stikalo za vklop/izklop (Slika 2/Poz. 7) postavite v položaj „0“.
- Zaprite bencinsko pipico (Slika 1/Poz. 3).
- Zračenje posode za gorivo postavite na „OFF“ (Slika 4/Poz. B).

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje, transport in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vseh čistilnih in vzdrževalnih del ugasnite motor in vzemite vtičak za vžigalno svečko dol z vžigalne svečke.

Pozor: Takoj ugasnite napravo in se obrnite na servisno službo v sledečih primerih:

- v primeru neobičajnih vibracij ali hrupa;
- če kaže motor stanje preobremenjenosti ali ima okvaro vžiga;

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Menjava olja, preverjanje stanja nivoja olja (pred vsako uporabo)

Menjavo motornega olja morate izvršiti pri toplem motorju. V ta namen upoštevajte tudi navodila za servisiranje.

- Za menjavo olja pripravite primerno posodo, ki ne bo puščala.
- Odstranite pokrov motorja (Slika 6a-6b/Poz. 5)
- Odprite vijak za dolivanje olja (Slika 8/Poz. F) in privijte cev za izpust (Slika 9/Poz. 20).
- Staro olje izpustite v primerno posodo tako, da nagnete električni generator ob stran.
- Ko ste iztočili staro olje, snemite cev za izpust olja (Slika 9/Poz. 20).
- Motorno olje (15 W 40) dolijte s priloženo posodo za dolivanje olja (Slika 3/Poz. 22) do zgornje označbe na oljni merilni palčki (Slika 7/Poz. D).

Pozor! Pri preverjanju nivoja olja oljne merilne palčke ne privijajte, temveč jo vstavite samo do navojev.

- Staro olje odstranite v skladu s predpisi in ga oddajte na zbirnem mestu: večina bencinskih črpalk, servisne delavnice ali podobna mesta jemljejo staro olje nazaj brez plačila taks. Staremu olju ne primešajte nobenih drugih snovi kot so npr. sredstvo proti zmrzovanju ali olje za

SLO

menjalnike. Staro olje držite izven dosega otrok in vstran od visrov vžiga.

7.3 Avtomatski izklop v primeru pomanjkanja olja

- Če v motorju ni dovolj olja, motorja ne morete zagnati.
- Če je v motorju premalo olja med obratovanjem, gori rdeča opozorilna lučka za pomanjkanje olja (Slika 2/Poz. 15) in motor ugasne. Ko se motor popolnoma zaustavi, ugasne rdeča opozorilna lučka za pomanjkanje olja.
- Ponovni zagon je možen šele po dolitju motornega olja.

7.4 Zračni filter

Redno čistite zračni filter, po potrebi ga zamenjajte. V ta namen upoštevajte tudi navodila za servisiranje.

- Odstranite pokrov zračnega filtra (Slika 6a-6b/Poz. 5)
- Odstranite pokrov zračnega filtra (Slika 8 in 10/Poz. E)
- Odstranite filterski element (Slika 11/Poz. G)
- Očistite filterski element z iztresanjem. V primeru večje umazanije ga operite z milnico in potem splaknite s čisto vodo in ga pred ponovnim vstavljanjem pustite, da se osuši. **Pozor!** Pri čiščenju filterskega elementa ne uporabljajte nobenih ostrih čistil ali bencina.
- Ponovno sestavo izvršite v obratnem vrstnem redu.

7.5 Vžigalna svečka

Redno preverjajte stanje vžigalne svečke glede umazanije. V ta namen upoštevajte navodila za servisiranje.

- Odstranite pokrov za vžigalno svečko (Slika 12a-12b/Poz. 6).
- Snemite vtikač vžigalne svečke (Slika 12c/Poz. I) z odvijanjem.
- Odstranite vžigalno svečko (Slika 12c/Poz. J) s priloženim ključem za vžigalno svečko.
- Očistite vžigalno svečko z bakreno žičnato krtačko ali vstavite novo svečko.
- Ponovno sestavo izvršite v obratnem vrstnem redu.

7.6 Skladiščenje

1. Izpraznite posodo za gorivo s pomočjo črpalke za bencin.

Pozor! Bencina ne izpuščajte v zaprtem prostoru, v bližini ognja ali, ko kadite. Plinske pare lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

2. Zaženite motor in ga pustite delati tako dolgo, da se porabi ves bencin.
3. Pustite, da se agregat ohladi.
4. Odstranite vžigalno svečko in nalijte ca. 20 ml

16

motornega olja v valj motorja.

5. Večkrat počasi povlecite za vrstico za zagon, da se notranji deli premažejo z oljem.
6. Ponovno privijte vžigalno svečko.
7. Agregat postavite v dobro prezračevani, varni prostor.

7.7 Transport

1. Počakajte, da se agregat ohladi.
2. Zračenje posode za gorivo postavite na „OFF“ (Slika 4/Poz. B).

Pozor! Tudi pri zaprtem zračenju posode za gorivo smete transportirati agregat samo v pokončnem položaju.

7.8 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

9. Odprava motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Motorja ni možno zagnati	<p>Avtomatika za izklop motorja v primeru pomanjkanja olja se je sprožila</p> <p>Sajasta vžigalna svečka</p> <p>Ni goriva</p>	<p>Preverite nivo olja, nalijte motorno olje</p> <p>Očistite vžigalno svečko oz. jo zamenjajte. Razmak elektrod 0,6 mm</p> <p>Nalijte gorivo / preverite bencinsko pipico</p>
Generator proizvaja premalo ali nič napetosti	<p>Okvara regulatorja ali kondenzatorja</p> <p>Stikalo proti preobremenitvi se je sprožilo</p> <p>Umazani zračni filter</p>	<p>Pokličite strokovnjaka</p> <p>Pritisnite stikalo in zmanjšajte porabo</p> <p>Očistite ali zamenjajte filter</p>



Konformitätserklärung

ISC GmbH · Esschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Stromerzeuger BT-PG 900

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:	L _{WM} = 88 dB; L _{WA} = 89 dB P = 0,9 kW;
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:	
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input checked="" type="checkbox"/>	97/68/EC:	e13*97/68SH3G3*2002/88*0424*00
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC			

EN 12601; EN 55014-1; EN 55012; EN 61000-6-1;
TÜV Rheinland Product Safety GmbH; KBV VI

Landau/Isar, den 28.09.2007

Weichselgartner
General-Manager

Yu Feng Qing
Product-Management

Art.-Nr.: 41.512.50 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

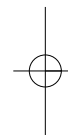
Archivierung: 4151251-37-4155050-07

Ⓣ

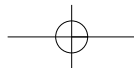
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.



(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležijo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr

2 Name: Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.: Telefon:

PLZ Ort Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art.-Nr.: I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen